
A DAY OF COMMEMORATION

STATE OF NORTH CAROLINA HOLOCAUST OBSERVANCE

SUNDAY, MAY 15, 2016

RALEIGH, NORTH CAROLINA __ MEREDITH COLLEGE

2:00-3:00 PM
JONES CHAPEL

LIFE AFTER LIBERATION

Panel discussion with two Holocaust survivors who are North Carolina residents on the challenges of establishing their postwar lives.

- Esther Lederman, born in Poland.
- Dr. Zev Harel, born in Transylvania (Hungary).
- Moderator: Dr. Carolyn Murray Happer, Meredith College, emerita.

3:30-5:00 PM
JONES AUDITORIUM

HOLOCAUST COMMEMORATION

Featured Speaker: Morris Glass, Holocaust Survivor



PatternPictures.com

Memorial to the Murdered Jews of Europe, Berlin



NORTH CAROLINA COUNCIL ON THE HOLOCAUST

North Carolina Department of Public Instruction • 301 N. Wilmington St., Raleigh, NC 27601
www.ncpublicschools.org/holocaust-council

Visit the Council website to learn of its education programs for teachers and students across the state and to download the Council's publication, *The Holocaust: A North Carolina Teacher's Resource*.



— ACKNOWLEDGMENTS —

The North Carolina Council on the Holocaust gratefully acknowledges the following individuals and organizations for their valued contributions to the 2016 State of North Carolina Holocaust Commemoration.

- Meredith College has graciously hosted the commemoration for many years. Special thanks are due to Bill Brown, Director of Events, and the staff of Meredith Events.
- Temple Beth Or has generously provided its facilities for commemoration committee meetings for many years.
- The Jewish Federation of Raleigh-Cary annually prints and mails the postcard announcement of the commemoration to its members.
- Photographs courtesy of Morris Glass, the United States Holocaust Memorial Museum, Yad Vashem, Time, Inc., Harvard Law School Library, PatternPictures.com, and John Kron, The Cartoon Kronicles.

If you would like to volunteer with the commemoration committee or contribute to the North Carolina Holocaust Foundation, which supports the Council's teacher workshops and other programs across the state, please contact Council Chairman Michael Abramson at mabramson@nc.rr.com. Also contact Mr. Abramson if you would like to view the Foundation's Form 990.

Holocaust Remembrance Day is an internationally recognized day set aside for remembering the victims of the Holocaust and for reminding us how civilized people can act when bigotry, hatred, and indifference reign. The U.S. Congress established the National Days of Remembrance as our nation's annual commemoration of the victims of the Holocaust. In 2016 Holocaust Remembrance Day is Thursday, May 5. United States Holocaust Memorial Museum

Each year the Governor of North Carolina issues a State Proclamation affirming these days as a time for remembrance and reflection. View the 2016 Proclamation by Governor Pat McCrory on the last page of this program.



Memorial Wall, Dachau
YAD VASHEM



Hall of Witness, U.S. Holocaust Memorial Museum
USHMM

___COMMEMORATION COMMITTEE: CHAIR, STEVEN LANDAU___

Michael Abramson • Maxine Ershler Carr • Sherry Emanuel
Robert Gelblum • Morris Glass • Cathy Herman • Steven Landau
Bruce Newman • Susan Newman • Judith Sands • Marianne Wason

COMMEMORATION

Welcome

Steven Landau ■ Chair, Commemoration Committee

“The Star-Spangled Banner”

Francis Scott Key, 1814.

Audience ■ Triangle Jewish Chorale

Lorena Guillén, Director ■ J. Samuel Hammond, Piano

Sopranos__ Susan Cohen, Liz Crisenbery, Julie Farkas, Louise Farmer, Erica Rapport Gringle, Arlene Pike, Arlene Saper, Donna Smith, Janice Woychik, Cheri Yanuck.

Altos____ Miriam Barker, Lisa Berley, Mary Ann Freedman, Susan Gidwitz, Gayla Halbrecht, Annette Kronmiller, Carol Meyers, Judith Ruderman, Lisa Susswein.

Tenors___ Gail Freeman, Marie Hammond, Michael Lamvik, Annie Lang.

Baritones__ Evan King, Eric Meyers, Charles Morrison, Bernard Most, Stuart Teplin, Daniel Weinreb.



American flags and banner praising the Allies after the liberation of Dachau, May 1945. Banner reads “Peace Forever. Long Live the Allied Nations.”
USHMM

O say can you see, by the dawn’s early light,
What so proudly we hail’d at the twilight’s last gleaming,
Whose broad stripes and bright stars through the perilous fight
O’er the ramparts we watch’d were so gallantly streaming?
And the rocket’s red glare, the bombs bursting in air,
Gave proof through the night that our flag was still there,
O say does that star-spangled banner yet wave
O’er the land of the free and the home of the brave?

Greetings

Michael Abramson ■ Chair, N.C. Council on the Holocaust

“Unter di Khurves fun Poyln”

Triangle Jewish Chorale

“Under the Ruins of Poland”

Also titled “Dolye, Mayne Dolye” (“Fate, My Fate”)

Poem by Itzik Manger; Music by Saul Berezovsky.

Under the ruins of Poland
A head with blond hair.
The head and also the devastation
Both are real.

Fate, my Fate.
Fate, my Fate.

The guilty landowner
Having paid her punishment
She will, likely, be purified
Awoken from her sleep
Fate, my fate.

Over the ruins of Poland
The snow is falling and falling,
The blond head of my girl
Makes me dangerously woeful.

The pain is sitting at the desk
And writes a long letter
The tear in its eyes
Is true and deep.

Fate, my Fate.
Fate, my Fate.

Over the ruins of Poland
A bird flutters around,
A great mourning bird
It shivers with its pious wings.

The great mourning bird
(My oppressed mood)
It carries on its wings
This song of sadness.

Fate, my Fate.
Fate, my Fate.

“First They Came . . .”

Martin Niemöller, German Lutheran clergyman
imprisoned 1937-1945 for his anti-Nazi activism

Bishop Craig Campbell
Chaplain, Wake Correctional Center
Founder, Gethsemane Ministries, Raleigh



Time, Dec. 23, 1940.
Caption: “Martyr of
1940: In Germany,
only the cross has
not bowed to the
swastika.” In red are
a swastika (left) and
a cross (right).
TIME, INC.

*First — they came for the Socialists,
and I did not speak out —
Because I was not a Socialist.*

*Then — they came for the Trade Unionists,
and I did not speak out —
Because I was not a Trade Unionist.*

*Then — they came for the Jews,
and I did not speak out —
Because I was not a Jew.*

*Then — they came for me,
and there was no one left
to speak for me.*

Remarks

Dr. June Atkinson
Superintendent, N.C. Dept. of Public Instruction

Remarks

William Cobey
Chairman, N.C. State Board of Education

Lullaby from *Brundibár*

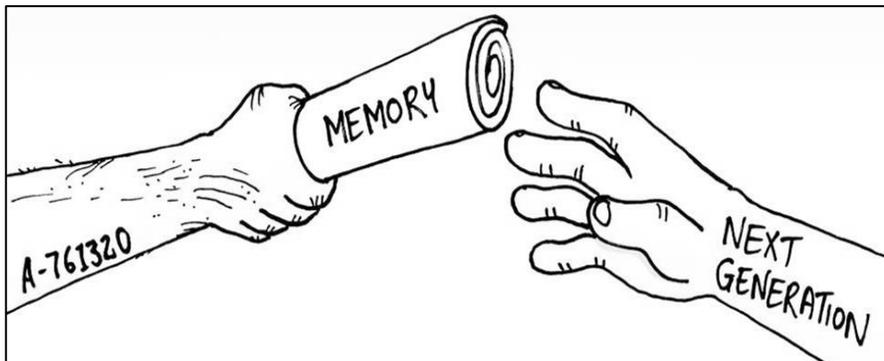
Vocal Students of The Singer’s Art
Alison Lawrence, Director ■ Harrison Fisher, Piano

Allison Baumgartner	Danielle Demunk	Olivia Martinez
Linda Cate Collins	Chelsea Malach	Peyton Shaheen
Sam Davis	JJ Malach	Sophie Strach

Brundibár (“Bumblebee”), the children’s opera composed by Hans Krása (libretto by Adolf Hoffmeister), was performed fifty-five times by the children of Theresienstadt concentration camp in Czechoslovakia. After the final performance in 1944 (filmed for the Nazi propaganda film *The Fuehrer Gives the Jews a City*), all the members of the production staff—including the children, director, composer, and musicians—were transported to Auschwitz, where most met immediate death.

Introduction to the Lighting of the Memorial Candles

Daniel Ray
Asst. Chaplain, Meredith College



JOHN KRON/THE CARTOON KRONICLES

“Ani Ma’amin”

Triangle Jewish Chorale

performed during the Candle-Lighting Ceremony

I believe. I believe, I believe, with a perfect faith, in the coming of the Messiah.
And even if he will tarry, despite this, I will wait for him each day to come. I believe.

Written by an unknown composer, “Ani Ma’amin” is based on the thirteen articles of faith by the rabbi and Torah scholar Maimonides (1135-1204 C.E.). Many Jews sang “Ani Ma’amin” as they faced imminent death in the gas chambers.

Lighting of the Memorial Candles

Survivors & Descendents

- 1. Morris Glass**, born in Poland, survived the Pabianice and Lodz ghettos, Auschwitz, and Dachau, and was liberated by U.S. troops near Dachau. He came to the U.S. in 1949 and now resides in Raleigh.
- 2. Barbara Fields**, born in Uzbekistan, survived for six years travelling at night with other orphans until reaching Poland. She arrived in the U.S. in 1951 and now resides in Raleigh.
- 3. Charlotte Wertheim**, born in Germany, escaped with her family to France and was hidden in children’s homes near Paris and in the countryside. She was reunited with her surviving family in the U.S. soon after the war and now resides in Morrisville.
- 4. Dr. Zev Harel**, born in Transylvania, survived Auschwitz and Ebensee with his older brother and was liberated by the U.S. Third Cavalry. He came to the U.S. in 1965 from Israel and now resides in Greensboro.
- 5. Esther Lederman**, born in Poland, was hidden with her future husband by a Polish farming family for almost two years. She now resides in Chapel Hill.
- 6. Abe Piasek**, born in Poland, survived the camps of Radom, Auschwitz, and Weinhausen, and was liberated by an African American battalion near Dachau. He came to the U.S. in 1947 and now resides in Raleigh.
- 7. Ursula Wuerth and Michael Calmeyer Hentschel** light the candle in honor of all Righteous Gentiles. Ms. Wuerth is the daughter of the renowned Rev. Otto Mörrike, a Protestant minister in southern Germany, who created a network of rescuers, mainly German clergy, who provided shelter to Jewish refugees. Her mother, Gertrud, hid six Jews for four weeks so they could avoid registration with the Gestapo. Mr. Hentschel is the son of Hans Calmeyer, a German lawyer from Osnabruck, who saved thousands of Jews from certain death during the German occupation of the Netherlands from 1941 to 1945.
- 8. Janice Jones-Schroeder** returns the shamos candle to its holder to commemorate all victims of genocide and hate crimes. Ms. Jones-Schroeder is a member of the Lumbee Indian Nation in North Carolina and is a national trainer of multicultural education and language.



USHMM

Displaced persons at a memorial service, Buchenwald, 1946

We invite all survivors in the audience to join the candle lighters on the stage, and all second-, third-, and fourth-generation descendents to gather in front of the stage.

____SILENT MEDITATION____

“El Molay Rachamim”

Prayer for the Departed

Rabbi Pinchas Herman

Rabbi, Congregation Sha'arei Israel-Chabad, Raleigh

Exalted, compassionate God, grant perfect peace in Your sheltering Presence, among the holy and the pure who shine with the splendor of the firmament, to the souls of the holy martyrs who have gone to their eternal home. Master of mercy, shelter them beneath your wings eternally, and may their souls be bound up in the bond of life. You are their portion. May they rest in peace. And let us say: Amen.

Mourners' Kaddish

Aramaic prayer recited in mourning for the deceased

Rabbi Leah Citrin

Asst. Rabbi, Temple Beth Or, Raleigh

Let the Glory of God be extolled, let the great Name be hallowed, in the world whose creation God willed. May God's reign soon prevail, in our own day, our own lives, and the life of all Israel, and let us say, Amen. Let God's great name be blessed forever and ever.

Let the name of the Blessed Holy One be glorified, exalted, and honored, though God is beyond all the praises, songs, and adorations that we can utter, and let us say, Amen.

For us and all Israel, may the blessing of peace and the promise of life come true, and let us say, Amen. May the One who causes peace to reign in the high heavens, let peace descend on us, and on all Israel, and on all the world, and let us say, Amen.

(transliteration of the Aramaic)

Yitgadal v'yitkadash shmei raba.
b'alma div'ra chirutei,
v'yamlich malchutei,
b'cha-yeichon uv'yomeichon
uv'cha-yei d'chol beit Yisra-el,
ba-agala uvizman kariv. V'im'ru Amen.
Y'hei sh'mei Raba m'varach
l'alam ul'almei almayta.
Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar
v'yitromam v'yitnaseh,
v'yit-hadar v'yitaleh v'yit'halal

sh'mei d'Kudsha B'rich Hu,
l'eila min kol birchata v'shirata,
tushb'chata v'ne'che'mata,
da-amiran b'alma, v'imru: Amen.
Ye-hei shlama raba min sh'maya,
v'cha-yim aleinu v'al kol Yisra-el.
V'imru: Amein.
Oseh shalom bimromav
Hu ya-aseh shalom aleinu,
v'al kol Yisra-el, V'imru: Amein.

Introduction of Speaker

Richard Schwartz

Vice Chairman, N.C. Council on the Holocaust



FEATURED SPEAKER

MORRIS GLASS

Morris Glass was eleven years old in 1939 when Germany invaded Poland. He survived four and a half years in the ghettos of Pabianice (his hometown) and Lodz. In August 1944 the Lodz ghetto was liquidated and its residents sent to Auschwitz; soon after, Mr. Glass was sent to Dachau. As U.S. troops approached in spring 1945, he escaped from a Nazi evacuation train and hid for several days until the Americans arrived. In 2011 Mr. Glass published his memoir, *Chosen for Destruction: The Story of a Holocaust Survivor*, with Dr. Carolyn Murray Happer (Meredith College, emerita).

“Song of the Partisans”

Triangle Jewish Chorale

Hirsch Glick; Music by Daniel & Dmitri Pokrass.

A Lithuanian poet, Hirsch Glick worked with the underground while in the Vilna ghetto. In July 1944 he escaped from a concentration camp and disappeared; it is presumed that he was captured and executed by the Nazis. His “Song of the Partisans” became the anthem of Jewish partisans in eastern Europe and a song of hope and courage in the concentration camps.

Zog nit keyn mol az du geyst dem letstn veg,
Khotsh himlen blayene farshteln bloye teg.
Kumen vet nokh undzer oysgebenkte sho—
Es vet a poyk ton undzer trot mir zaynen do.

Never say this is the final road for you,
Though leaden skies may cover over days of blue.
As the hour we longed for is so near,
Our step beats out the message—we are here!

Es vet di morgnzun bagildn undz dem haynt,
Un der nekhtn vet farshvindn mitn faynt,

Nor oyb farzamen vet di zun in dem kayor,
Vi a parol zol geyn dos lid fun dor tsu dor.

The early morning sun will brighten our day.
And yesterday with our foe will fade away.
And if the sun delays and in the east remains,
This song as password generations must maintain.

Toh zog nit keyn mol az du geyst dem letstn veg,
Khotsh himlen blayene farshteln bloye teg.
Kumen vet nokh undzer oysgebenkte sho—
Es vet a poyk ton undzer trot mir zaynen do.

Remarks on the Nuremberg War Crimes Trials 1945-1946

The Honorable Mark A. Davis
Judge, North Carolina Court of Appeals



HARVARD LAW SCHOOL LIBRARY

Nuremberg trials, Nov. 22, 1945 (Nazi chain of command outlined on wall chart)

“America the Beautiful”

__PLEASE STAND__

Audience ■ Triangle Jewish Chorale

Lyrics by Katherine Lee Bates, Music by Samuel A. Ward.

O beautiful for spacious skies,
For amber waves of grain,
For purple mountain majesties
Above the fruited plain!
America! America!
God shed his grace on thee
And crown thy good with
brotherhood
From sea to shining sea!

O beautiful for heroes proved
In liberating strife.
Who more than self their
country loved
And mercy more than life!
America! America!
May God thy gold refine
Till all success be nobleness
And every gain divine!

O beautiful for patriot dream
That sees beyond the years
Thine alabaster cities gleam
Undimmed by human tears!
America! America!
God shed his grace on thee
And crown thy good with
brotherhood
From sea to shining sea!





State of North Carolina

PAT McCrORY

GOVERNOR

DAYS OF REMEMBRANCE OF THE VICTIMS OF THE HOLOCAUST

NORTH CAROLINA HOLOCAUST COMMEMORATION DAY

YOM HaSHOAH

2016

BY THE GOVERNOR OF THE STATE OF NORTH CAROLINA

A PROCLAMATION

WHEREAS, the Holocaust was the state-sponsored, systematic persecution and annihilation of European Jewish citizens and other groups of people by Nazi Germany and its collaborators between 1933-1945; and

WHEREAS, six million Jewish citizens were killed; gypsies, handicapped, people of Slavic descent and other ethnic and disenfranchised groups were also targeted for destruction; millions more, including homosexuals, Jehovah's Witnesses, Soviet prisoners of war and political dissidents also suffered oppression and death under Nazi tyranny; and

WHEREAS, the State of North Carolina and communities across our nation became the homeland to Holocaust survivors who, having deep appreciation of freedom and opportunity, greatly contributed to the culture and strength of their adopted land; and

WHEREAS, because the State of North Carolina remains dedicated to the principles of equality and justice, Days of Remembrance have been set aside for citizens of North Carolina to remember the inhumanity perpetrated during the Holocaust, and to reflect upon the need for respect for all people; and

WHEREAS, pursuant to Public Law 96-388, October 7, 1980, the United States Holocaust Memorial Council designates the Days of Remembrance of the Victims of the Holocaust and the International Day of Remembrance, Yom HaShoah; and

WHEREAS, in an effort to overcome intolerance and indifference through learning and remembrance, the State of North Carolina joins our nation and communities across the globe in a week of remembrance and commemoration of the Holocaust to prevent tragedies like this from happening again, and in honor of its victims, survivors and liberators;

NOW, THEREFORE, I, PAT McCRORY, Governor of the State of North Carolina, do hereby proclaim May 1-8, 2016, as "**DAYS OF REMEMBRANCE OF THE VICTIMS OF THE HOLOCAUST**"; May 15, 2016, as "**NORTH CAROLINA HOLOCAUST COMMEMORATION DAY**"; and May 5, 2016, as "**YOM HaSHOAH**" in North Carolina, and commend its observance to all citizens.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the Great Seal of the State of North Carolina at the Capitol in Raleigh this twenty-second day of January in the year of our Lord two thousand and sixteen, and of the Independence of the United States of America the two hundred and fortieth.



Pat McCrory
PAT McCRORY
Governor